PHILIPS
AVENT

SCF075, SCF076, SCF080, SCF081, SCF082, SCF086, SCF087, SCF091, SCF092, SCF093, SCF094, SCF095, SCF349, SCF376, SCF377

Soother/ Chupete/Chupeta

Philips NL9206AD-4 Drachten Trademarks are the property of Koninklijke Philips N.V. / Las marcas comerciales son propiedad de Koninklijke Philips N.V. / Marcas registradas são de propriedade da Koninklijke Philips N.V. / 商標為 Koninklijke Philips N.V. 的財產 © 2026 Koninklijke Philips N.V. All rights reserved. / Todos los derechos reservados. / Todos os direitos reservados. / 保留所有權利
3000.164.1223.4 (2026-07-01)



ENGLISH

Keep the user manual and product packaging for future reference.

Sterilizing/carrying case (if applicable)

Before use: Remove tamper-proof closure and any stickers from the case. Wash all items and make sure that they are clean.

Caution: The case, water and soothers may still be hot after 5 minutes of cooling. Incorrect water level, microwave power or microwave time can cause improper sterilization and can damage the case or soothers. Only use this case with enclosed soothers. Keep the case out of the reach of children.

Soother

For your child's safety

WARNING!

Inspect carefully before each use. Pull the soother in all directions. Throw away at the first signs of damage or weakness.

Only use dedicated soother holders tested to EN 12586. Never attach other ribbons or cords to a soother, your child may be strangled by them. Always make sure your baby uses the correct soother size. Always use this product under adult supervision.

Before first use: Place soother in boiling water for 5 minutes. Let it cool down and then squeeze any water out of the teat. This is to ensure hygiene.

Before every use: Inspect carefully before each use, especially when the child has teeth. Clean with warm water and mild soap. DO NOT use abrasive cleaning agents. Clean surfaces and your hands thoroughly before contact with sterilized soothers. Replace soother after 4 weeks of use, for safety and hygiene reasons. If soother becomes lodged in the mouth, DO NOT PANIC; it cannot be swallowed and is designed to cope with such an event. Remove from the mouth as carefully as possible. Never dip the teat in sweet substances or medication, your child may get tooth decay. Do not leave a soother in direct sunlight or near a heat source, or leave in sterilizing solution for longer than recommended, as this may weaken the teat.

BAHASA INDONESIA

Simpan panduan pengguna dan kemasan produk untuk referensi di kemudian hari.

Wadah sterilisasi/pembawa (jika ada)

Sebelum menggunakan: Lepaskan segel penutup dan stiker apa pun dari wadah. Cuci semua barang dan pastikan semuanya bersih.

Perhatian: Wadah, air, dan empeng bisa jadi masih panas setelah pendinginan selama 5 menit. Ketinggian air dalam wadah, pengaturan daya microwave, atau durasi waktu microwave yang tidak tepat dapat mengakibatkan sterilisasi yang tidak benar dan merusak wadah atau empeng. Hanya gunakan wadah ini dengan empeng yang disertakan. Jauhkan wadah dari jangkauan anak-anak.

Empeng

Untuk keamanan anak Anda

PERINGATAN!

Periksa dengan saksama setiap kali sebelum menggunakan. Tarik empeng ke semua arah. Buang segera jika ada tanda-tanda kerusakan atau kondisinya sudah tidak bagus lagi.

Hanya gunakan pegangan empeng khusus yang telah diuji menurut EN 12586. Jangan memasang pita atau tali lain pada empeng karena dapat menyebabkan anak tercekik.

Selalu pastikan ukuran empeng sesuai untuk bayi Anda. Selalu gunakan produk ini di bawah pengawasan orang dewasa.

Sebelum penggunaan pertama: Masukkan empeng ke dalam air mendidih selama 5 menit. Tunggu hingga dingin, lalu pencet untuk mengeluarkan air dari dot. Hal ini diperlukan untuk memastikan kebersihannya.

Sebelum setiap penggunaan: Periksa secara cermat sebelum setiap penggunaan, terutama bila anak sudah memiliki gigi. Bersihkan dengan air hangat dan sabun yang lembut. JANGAN gunakan bahan pembersih yang abrasif. Bersihkan permukaan dan tangan Anda dengan saksama sebelum menyentuh empeng yang telah disterilkan. Demi keamanan dan kebersihan, gantilah empeng setelah digunakan selama 4 minggu. Apabila empeng tersangkut di mulut, JANGAN PANIK; empeng telah dirancang sedemikian rupa agar tidak dapat tertelan. Keluarkan dari mulut dengan sangat hati-hati. Jangan mencelupkan dot ke dalam zat yang manis atau obat karena dapat menyebabkan gigi anak rusak. Jangan meletakkan empeng di bawah sinar matahari langsung atau di dekat sumber panas, atau direndam di dalam cairan pensteril lebih lama dari durasi yang direkomendasikan karena hal ini dapat melunakkan dot.

ESPAÑOL

Conserve el manual de usuario y el embalaje del producto para futuras consultas.

Estuche esterilizador/de transporte (cuando aplica)

Antes del uso: Quite del estuche cualquier pegatina o cierre a prueba de manipulaciones. Lave todos los artículos y asegúrese de que están limpios.

Precaución: El estuche, el agua y los chupetes pueden seguir calientes después de 5 minutos de enfriamiento. Un nivel incorrecto de agua, la potencia o el tiempo del microondas pueden esterilizar de forma incorrecta y dañar el estuche o los chupetes. Este estuche solo debe utilizarse con los chupetes suministrados. Mantenga el estuche fuera del alcance de los niños.

Chupete

Para la seguridad de su bebé

¡ADVERTENCIA!

Inspecciónelo atentamente antes de cada uso. Tire del chupete en todas las direcciones. Deseche el chupete al primer signo de deterioro o fragilidad. Utilice sólo broches para chupetes probados según la norma EN 12586. Nunca unir el chupete a otras cintas o cordeles, su bebé podría estrangularse con ellas.

Compruebe siempre que su bebé utiliza el tamaño de chupete correcto. Utilice siempre este producto bajo la supervisión de un adulto.

Antes del primer uso: Mantenga el chupete en agua hirviendo durante 5 minutos. Deje que se enfríe y después apriételo para extraer toda el agua de la tetina. Esto se hace para garantizar la higiene.

Antes de cada uso: Inspecciónelo atentamente antes de cada uso, especialmente cuando el niño tiene dientes. Limpie con agua tibia y jabón suave. NO utilice agentes de limpieza abrasivos. Lávese bien las manos y las superficies antes de que entren en contacto con los chupetes esterilizados. Reemplace el chupete después de 4 semanas de uso por razones de seguridad e higiene. En el caso de que un chupete se quede atrapado en la boca, NO TENGA MIEDO. Los chupetes no se pueden tragar y están diseñados para resistir dichas circunstancias. Retírelo de la boca con la mayor suavidad posible. No meta nunca la tetina en sustancias dulces ni en medicamentos, ya que su hijo podría contraer caries. No deje el chupete expuesto a la luz solar directa ni cerca de una fuente de calor; tampoco en una solución esterilizante durante más tiempo del recomendado, ya que se podría dañar la tetina.

PORTUGUÊS DO BRASIL

Guarde o manual do usuário e a embalagem do produto para consultas futuras.

Esterilizador/estojo para transporte (se aplicável)

Antes de usar: Remova o lacre de segurança e quaisquer adesivos do estojo. Lave todos os itens e assegure-se de que eles estejam limpos.

Cuidado: O estojo, a água e a chupeta ainda podem estar quentes após 5 minutos de esfriamento. Nível incorreto de água, potência incorreta do micro-ondas ou tempo incorreto no micro-ondas podem causar esterilização inadequada e danificar o esterilizador/estojo para transporte ou a chupeta. Use este esterilizador/estojo para transporte somente com a chupeta inclusa. Mantenha o esterilizador/estojo para transporte fora do alcance de crianças.

Chupeta

Para a segurança do seu bebê

AVISO!

Examine-a cuidadosamente antes de cada uso. Puxe a chupeta em todas as direções. Aos primeiros sinais de dano ou desgaste, descarte-a imediatamente.

Use apenas prendedores de chupetas exclusivos testados para EN 12586. Nunca prenda outras fitas ou cordões na chupeta, pois isso pode estrangular o bebê.

Sempre verifique se o seu bebê usa o tamanho de chupeta correto. Sempre use o produto sob a supervisão de um adulto.

Antes do primeiro uso: Coloque a chupeta em água fervente por 5 minutos. Deixe esfriar e depois esprema o bico para retirar toda a água. Esse procedimento é para garantir a higiene.

Antes de cada uso: Inspecione com cuidado antes de cada uso (especialmente quando a criança tiver dentes). Limpe com água morna e sabão neutro. NÃO use agentes de limpeza abrasivos. A combinação excessiva de detergentes pode causar danos ou fraqueza no material do produto. Se isso ocorrer, substitua a chupeta imediatamente. Limpe bem as superfícies e suas mãos antes do contato com chupetas esterilizadas. Por motivos de segurança e higiene, substitua a chupeta a cada 4 semanas de uso. Se a chupeta ficar presa na boca, NÃO SE APAVORE; ela não pode ser engolida e foi desenvolvida para evitar esse tipo de situação. Retire a chupeta da boca com o máximo de cuidado possível. Nunca mergulhe o bico em substâncias doces ou remédios, pois isso pode causar cáries. Não deixe a chupeta exposta à luz solar direta ou perto de uma fonte de calor, nem imersa na solução esterilizadora por mais tempo do que o recomendado, pois isso pode desgastar o bico.

TIẾNG VIỆT

Giữ hướng dẫn sử dụng và bao bì sản phẩm để tiện tham khảo sau này.

Hộp khử trùng/hộp đựng (nếu có)

Trước khi sử dụng: Tháo vỏ chống lục lọi và mọi nhãn dán trên hộp. Rửa sạch tất cả mọi thứ và đảm bảo rằng chúng sạch sẽ.

Thận trọng: Hộp, nước và núm vú có thể vẫn nóng sau 5 phút để nguội. Mực nước, công suất vi sóng hoặc thời gian chạy vi sóng không đúng có thể dẫn đến khử trùng không đúng cách và có thể làm hỏng hộp đựng hoặc núm vú. Chỉ sử dụng hộp đựng này khi núm vú được đóng kín. Để hộp đựng xa tầm tay trẻ em.

Núm vú cao su

Vì an toàn cho con của bạn

CẢNH BÁO!

Kiểm tra kỹ trước khi sử dụng. Kéo núm vú cao su theo tất cả các hướng. Vất bỏ núm vú ngay khi có dấu hiệu đầu tiên của sự hư hỏng hoặc kém.

Chỉ sử dụng bộ phận giữ núm vú cao su được thử nghiệm với EN 12586. Không gắn ruy băng hoặc dây khác vào núm vú cao su, vì chúng có thể khiến con bạn bị ngẹt thở.

Luôn đảm bảo con bạn sử dụng kích cỡ núm vú cao su phù hợp. Luôn sử dụng sản phẩm này dưới sự giám sát của người lớn.

Trước khi sử dụng lần đầu: Ngâm núm vú cao su trong nước sôi trong 5 phút. Để nguội rồi vắt sạch nước ra khỏi núm vú. Phương pháp này giúp đảm bảo vệ sinh.

Trước mỗi lần sử dụng: Kiểm tra kỹ trước khi sử dụng, đặc biệt là khi trẻ đã mọc răng. Vệ sinh bằng nước ấm và xà phòng nhẹ, đặc biệt là khi trẻ đã mọc răng. KHÔNG sử dụng chất làm sạch có tính ăn mòn. Rửa kỹ các bề mặt và tay bạn trước khi tiếp xúc với núm vú để tiệt trùng. Vì lý do an toàn và vệ sinh, hãy thay núm vú sau 4 tuần sử dụng. Nếu núm vú bị kẹt trong miệng, ĐỪNG HOẢNG SỢ; núm vú không thể bị nuốt vào và được thiết kế để đối phó với tình huống như vậy. Lấy ra khỏi miệng càng cẩn thận càng tốt. Không nhúng núm vú cao su vào các chất ngọt hoặc dược phẩm, vì làm như vậy có thể khiến trẻ bị sâu răng. Không để núm vú trực tiếp dưới trong ánh sáng mặt trời hoặc gần nguồn nhiệt hoặc để trong dung dịch khử trùng lâu hơn thời gian khuyến cáo, vì điều này có thể làm kém bền chắc.

РУССКИЙ

Сохраните руководство пользователя и упаковку изделия для дальнейшего использования в качестве справочного материала.
Футляр для стерилизации/хранения (если применимо)
Перед использованием: Снимите с футляра защитную крышку и все наклейки. Промойте все части и убедитесь, что они чистые.
Внимание! Футляр, вода и соски-пустышки могут оставаться горячими после 5 минут охлаждения. Неправильный уровень воды, микроволновая мощность или время микроволновой обработки могут привести к неправильной стерилизации, а также к повреждению футляра или сосок-пустышек. Этот футляр следует использовать только с прилагаемыми сосками-пустышками. Хранить в недоступном для детей месте.
Соска-пустышка
Для безопасности вашего ребёнка
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Перед каждым использованием проверяйте целостность изделия. Потяните соску-пустышку во всех направлениях. При первых признаках повреждения или износа изделие необходимо заменить.
Используйте только специальные держатели сосок-пустышек, протестированные согласно EN 12586. Никогда не прикрепляйте какие-либо другие ленты или шнурки к соске-пустышке, так как это может привести к удушению ребенка. Всегда следите за тем, чтобы использовалась соска-пустышка нужного размера. Изделие следует использовать только под наблюдением взрослых.
Перед первым использованием: Поместите соску-пустышку в кипящую воду на 5 минут. Дайте ей остыть, а затем выжмите воду из соски. Это обеспечит гигиеническую чистоту изделия.
Перед каждым использованием: Перед каждым использованием внимательно проверяйте изделие, особенно если у малыша есть зубы. Вымойте теплой водой с мягким мылом. НЕ используйте абразивные чистящие средства. Руки, а также поверхности, с которыми соприкасаются стерилизуемые соски-пустышки, должны быть тщательно вымыты. В целях гигиены необходимо менять соску-пустышку каждые 4 недели. В случае, если соска-пустышка застрянет во рту, НЕ ПАНИКУЙТЕ. Конструкция сосок-пустышек разработана с учетом таких ситуаций, поэтому их невозможно проглотить. Как можно аккуратнее извлеките соску-пустышку изо рта. Не следует смачивать соску в сладкой жидкости или лекарственных препаратах, это может привести к кариесу зубов у ребенка. Не оставляйте соску-пустышку под воздействием прямых солнечных лучей или возле открытого источника тепла, или в дезинфицирующем растворе дольше рекомендованного времени, поскольку это может привести к повреждению соски.

ภาษาไทย

โปรดเก็บรักษาคู่มือผู้ใช้และบรรจุภัณฑ์ของผลิตภัณฑ์เพื่อใช้อ้างอิงในภายหลัง
กล่องฆ่าเชื้อ/จัดเก็บ (หากมี)
ก่อนใช้งาน: แกะตัวป้องกันการเปิดและสติ๊กเกอร์ออกจากตัวกล่อง ล้างชิ้นส่วนทั้งหมดและตรวจดูว่าสะอาดแล้ว
ข้อควรระวัง: กล่อง น้ำ และหัวนมยางอาจยังคงร้อนอยู่หลังจากที่ทำให้เย็นลง 5 นาที ระดับน้ำ กำลังไฟฟ้าของไมโครเวฟ หรือระยะเวลาการใช้ไมโครเวฟที่ไม่ถูกต้อง อาจทำให้เกิดการฆ่าเชื้อที่ไม่มีประสิทธิภาพ และสร้างความเสียหายต่อกล่องหรือหัวนมยางได้ ใช้กล่องนี้เมื่อมีหัวนมยางใส่อยู่ด้วยทุกครั้ง ควรเก็บกล่องให้พ้นมือเด็ก
หัวนมยาง
ความปลอดภัยของเด็ก
คำเตือน!
ตรวจสอบก่อนใช้งานทุกครั้ง ลองดึงจุกนมหลอกไปทุกทิศทาง หากพบว่าชำรุดหรือเสียหายให้ทิ้งไป
ใช้เฉพาะตัวยึดจุกนมหลอกที่ผลิตมาเฉพาะและผ่านการทดสอบตามมาตรฐาน EN 12586 เท่านั้น ห้ามผูกริบบิ้นหรือสายอื่นเข้ากับจุกนมหลอก เนื่องจากอาจทำให้ลูกน้อยของคุณถูกรัดจนหายใจไม่ออก โปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่าลูกน้อยของคุณใช้จุกนมหลอกที่มีขนาดถูกต้อง โปรดใช้ผลิตภัณฑ์นี้ภายใต้การควบคุมดูแลของผู้ใหญ่เสมอ
ก่อนใช้งานครั้งแรก: ต้มจุกนมหลอกในน้ำเดือด 5 นาที ให้หัวนมยางเย็นลงแล้วจึงบีบน้ำออกจากจุกนม เพื่อความสะอาดและถูกสุขลักษณะ
ก่อนใช้งานทุกครั้ง: ตรวจสอบอย่างระมัดระวังก่อนการใช้งานทุกครั้ง โดยเฉพาะเมื่อลูกน้อยมีฟัน ทำความสะอาดด้วยน้ำอุ่นและสบู่ ห้ามใช้น้ำยาทำความสะอาดที่มีฤทธิ์กัดกร่อนสูง ทำความสะอาดพื้นผิวสัมผัสและมือของคุณให้สะอาดก่อนที่จะสัมผัสจุกนมหลอกที่ฆ่าเชื้อแล้ว เปลี่ยนจุกนมหลอกหลังจากใช้งานไป 4 สัปดาห์ เพื่อความปลอดภัยและสุขอนามัยที่ดี หากจุกนมหลอกเริ่มจุกติดปาก โปรด อย่า ตกใจ จุกนมนี้ไม่สามารถถูกกลืนลงไปได้และถูกออกแบบมาเพื่อรั้บมือกับสถานการณ์เช่นนี้ ให้ดึงออกมาจากปากอย่างระมัดระวังเท่าที่จะทำได้ อย่าจุ่มจุกนมลงในสารเคมีที่มีรสหวานหรือยา เพราะอาจทำให้ลูกน้อยของคุณฟันผุได้ ห้ามปล่อยให้หัวนมยางโดนแสงแดดโดยตรงหรืออยู่ใกล้กับแหล่งความร้อน หรือแช่ไว้ในน้ำยาฆ่าเชื้อนานกว่าที่แนะนำ เพราะอาจทำให้จุกนมเสื่อมสภาพได้

繁體中文

請保留使用手冊及產品包裝以供日後參考。
消毒/攜帶盒 (如適用)
使用前：請撕下外盒的安全封條及所有貼紙。清洗所有配件，並確認都已沖洗乾淨。
警告：消毒/攜帶盒、水和安撫奶嘴可能在冷卻 5 分鐘後仍非常燙。錯誤的水位、微波爐功率或微波時間會造成消毒不良，並損壞消毒/攜帶盒或安撫奶嘴。此消毒/攜帶盒僅能用於隨附的安撫奶嘴。請勿讓孩童接觸本消毒/攜帶盒。
安撫奶嘴
維護孩童的安全
警告！
每次使用前請仔細檢查。請將安撫奶嘴往各個方向輕拉。若有損壞或變質的現象，請立即丟棄。
僅搭配通過 EN 12586 測試的專用安撫奶嘴扣夾使用。切勿在安撫奶嘴上綁其他絲帶或繫繩帶，以免纏繞勒住孩童。請務必確保您的寶寶使用的安撫奶嘴尺寸正確。本產品必須在成人監督下使用。
第一次使用前：請將安撫奶嘴浸泡於滾水裡 5 分鐘。冷卻後，再將奶嘴裡的水份擠出。以確保安全衛生。
每次使用前：每次使用前請仔細檢查，尤其是當孩子已長牙時。請以溫水及奶瓶奶嘴專用清潔劑清潔。請勿使用具腐蝕性的清潔劑。觸摸已消毒的安撫奶嘴前，請先徹底洗淨雙手並確保雙手乾淨。基於孩童的安全與衛生考量，安撫奶嘴使用 4 週後，便需更換。萬一安撫奶嘴卡在口腔中，切勿驚慌。此狀況已在設計的考慮範圍內，孩童無法吞食奶嘴。請盡量小心地從口腔中移除安撫奶嘴。切勿將奶嘴頭浸入甜物或藥物中，這可能會讓孩童罹患蛀牙。請勿將安撫奶嘴直接曝曬在陽光下、接近熱源或置於清潔劑中超過建議時間，以避免奶嘴脆弱變質。

한국어

향후 참조를 위해 사용자 설명서 및 제품 포장을 보관해주시기 바랍니다.
소독/이동용 케이스(해당되는 경우)
사용 전: 케이스에 부착된 부정 조작 방지 마개와 스티커를 제거하십시오. 모든 부품을 세척하고 깨끗한지 확인하십시오.
주의: 케이스와, 물, 노리개 젖꼭지를 5 분 동안 식힌 이후에도 뜨거울 수 있습니다. 수위, 전자레인지 전력 또는 설정 시간이 잘못되면 제대로 소독되지 않거나 케이스 또는 노리개 젖꼭지가 손상될 수 있습니다. 이 케이스는 밀폐된 노리개 젖꼭지에만 사용하십시오. 케이스를 어린이의 손이 닿지 않는 장소에 보관하십시오.
노리개 젖꼭지
아기의 안전을 위한 지침
주의 사항!
사용하기 전에 주의하여 확인하십시오. 노리개 젖꼭지를 여러 방향으로 당기십시오. 손상되거나 약해진 부분이 발견되면 바로 폐기하십시오.
EN 12586의 테스트를 통과한 노리개 젖꼭지 홀더만 사용하십시오. 아기가 질식할 수 있으므로 노리개 젖꼭지에 리본이나 줄을 매달아서는 절대 안 됩니다.
항상 아이가 적절한 크기의 노리개 젖꼭지를 사용하도록 확인하십시오. 본 제품은 반드시 성인의 관리 아래 사용하십시오.
처음 사용 전: 노리개 젖꼭지를 끓는 물에 5 분간 넣어 두십시오. 제품을 식힌 다음 짜서 물이 젖꼭지 밖으로 나오게 합니다. 이는 위생적으로 사용하기 위해서입니다.
매번 사용 전: 사용하기 전에 항상 확인하십시오. 특히, 유아가 치아가 난 경우에 주의하십시오. 온수와 중성 비누를 이용해 세척하십시오. 연마성 세제를 사용하지 마십시오. 소독된 노리개 젖꼭지를 만지기 전에 표면과 손을 깨끗이 씻으십시오. 안전 및 위생을 위해 4 주간 사용 후에는 노리개 젖꼭지를 교체하십시오. 유아가 노리개 젖꼭지를 입에 넣었을 경우 당황하지 마십시오 . 본 제품은 삼킬 수 없으며 위험한 사고가 발생하지 않도록 설계되었습니다. 노리개 젖꼭지를 유아의 입에서 천천히 조심스럽게 빼내십시오. 노리개 젖꼭지를 당분이 있는 물질이나 약품에 묻히지 마십시오. 충치가 생길 수 있습니다. 노리개 젖꼭지를 직사광선이나 화기 근처에 두지 마시고 소독 장치에 권장 시간 이상 넣어 두지 마십시오. 노리개 젖꼭지가 약해질 수 있습니다.